

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Vier Gesänge

Brahms, Johannes

Berlin, [1877]

Singstimme & Klavier

[urn:nbn:de:bsz:31-343665](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-343665)

Im Garten am Seegestade.

THE GARDEN BY THE SEA.

Carl Lemcke.

Joh. Brahms, Op. 70. N^o 1.

Traurig, doch nicht zu langsam.
(Sadly, but not too slow.)

Singstimme.

Im Gar - ten am See - ge -
Yon gar - den be - side the

Pianoforte.

sta - de ur - al - te Bäu - me stehn, in ih - ren ho - hen
sea - shore holds migh - ty trees of old, their crowns so wide and

Kro - nen sind kaum die Vö - gel zu seh'n, sind kaum die
lof - ty scarce show the song - sters con - ceal'd, scarce show the

7953
(Original - Ausgabe)

Verlag und Druck der Biederstein'schen Offizin in Leipzig

2

Vö - - gel zu seh'n. Die
 song - - sters cou - ceal'd. I

Bäu - me mit ho - hen Kro - nen, die rau - schen Tag und
 hear thro' their wa - ving sum - mits the breeze a mur - mur

Nacht, die Wel - len schla - gen zum Stran - de, die
 waft, be - low, the tide gent - ly pla - shes, young

Vög - lein sin - gen sacht.
 birds are whis - - ping soft.

Das gibt ein Mu - si - ei - ren so
 From ev - ry side 'tis mu - sic, so

süß, so trau - rig bang, als wie ver - lor - ner
 sweet, so sad and low, of love it tells and

più espress. sempre

Lie - be und e - wi - ger Seh - sucht Sang, und
 sor - row, and tears un - bid - den flow, and

e - wi - ger Seh - sucht Sang.
 tears un - bid - den flow.

(.c111ccc.)

Lerchengesang.

THE SKYLARK'S SONG.

Karl Candidus.

Joh. Brahms, Op. 70. No 2.

Andante espressivo.

Singstimme.

Pianoforte.

p *espressivo*

Ae - the - rische fer - ne Stim - men, der
 Et - the - ri - al far off voi - ces, the

Ler - chen himm - li - sche Grü - sse, wie regt ihr mir so
 sky - lark's rap - tu - rous mea - sure. Ye stir my soul to

dol.

7953
(Original Ausgabe)

7

sü - sse die Brust, ihr lieb - li - chen Stim - men, die Brust, — ihr
 plea - sure, ye sweet ce - les - ti - al voi - ces ye sweet — ce -

lieb - - li - chen Stim - - - men!
 les - - ti - al voi - - - ces!

espress.

Ich schliesse leis' mein Au - ge,
 I close my eye - lids drea - ming.

da zieh'n Er - in - ne - run - gen in sanf - ten Däm - me -
 fond ment - ries float in vi - sion of gol - den days e -

run - gen, da ziehn Er - in - ne - run - gen in
 ly - sian, fond mem' - ries float in ci - sion of

dol.

sauß - ten Däm - me - run - gen, durch - weht vom
 gol - den days e - ly - sian, while spring o'er

Früh lings - hau - che.
 all is bea - ming.

espress.

Ad.

Serenate. QUESTION.

Goethe.

Joh. Brahms, Op. 70. No 3.

Grazioso.

Singstimme.

Pianoforte.

Lie - li - ches Kind, kannst du mir sa - gen,
 Mai - den se - rene, oh canst thou tell me,

molto p e dol.

sa - gen, wa - rum ein - sam und stumm zärt - li - che See - len
 tell to me why, lone - ly and shy, ten - der souls lan - guish,

p

im - mer sich quä - len, selbst sich be - trü - ben und ihr Ver - gnü - gen
 pi - ning in an - guish, self - im - pos'd sor - row dims ev - ry mor - row,

im - mer nur ah - nen, im - mer nur ah - nen da, wo sie
 while they are sigh - ing, hap - pi - ness fly - ing e - ver be -

cresc. *rf*

7953
(Original - Ausgabe)

nicht sind, da, wo sie nicht
fore them, e - ver be - fore

sind; kannst du mir's sa - - gen, kannst du mir's
them; oh canst thou tell me, oh canst thou

p

sa - - gen, lieb - li - ches Kind,
tell me, mai - den se - - rene,

dol.

lieb - li - ches, lieb - li - ches Kind?
mai - den, oh mai - den se - rene?

Abendregen.

EVENING SHOWER.

Gottfried Keller.

Joh. Brahms, Op. 70. N^o 4.

Ruhig. (Tranquilly.)

Singstimme.

Pianoforte.

p dolce

*Lang
There*

p

sam und schim - merud fiel ein Re - gen, in den die A - bend -
 fell a slow and glist' - ning show - er, while down - ward sank the

son - ne schien; der Wand' - rer schritt auf en - gen We - gen mit
 we - stern sun; on nar - row path, by ru - in'd tor - er a

düst' - rer See - le drun - ter hin. Er
 wea - ry wan - d'rer toild a - long. He

7953
(Original - Ausgabe)

sah die gro - ssen Trop - fen blin - ken im Fal - len durch den
watch'd the great bright drops de - scen - ding ath - wart the slan - ting

gold - nen Strahl; er fühlt es kühl auf's Haupt ihm sin - ken und
beams of gold; he felt re - fresh - ing cool - ness bend - ing up -

sprach mit schau - ernd sü - sser Qual:
on his head, and soft he said:

Langsamer.
(Slower.)

Nun weiss ich, dass ein Re - gen -
By this I know that high a -

Leise und feierlich.
(Softly and solemnly.)

dim. e rit.

bo - gen sich hoch um mei - ne Stir - ne zieht, den
bow me a rain - bow spans the heav'n - ly blue. and

auf dem Pfad, so ich ge - zo - gen, die heit' - re Fer - ne
from yon bourne, whence For - tune drove me, this de - sert spot stands

spie - len sieht, die heit' - re Fer - ne spie - len
fair to view, this spot de - ser - ted fair to

sieht. Und die mir hier am näch - sten ste - hen,
view. How oft, a - las, do those be - side us,

und wer mich scharf zu ken - nen, scharf zu ken - nen
 who hold our se - cret heart, our se - cret heart in

meint; sie köu - nen sel - ber doch nicht se - hen, wie
 thrall, nor know nor guess what may be - tide us, nor

p

er ver - söh - nend, ver - söh - nend ob mir scheint. So
 see what show - ers con - so - ling on us fall. *And*

rit.

p

wird, wenn and' - re Ta - ge ka - men, die son - nig auf dies
 thus, when o - ther days are daw - ning, 'mid sun - ny scenes when

p

3

Heu - te seh'n, ob mei - nem fer - nen, blei - chen
 skies are clear, may be these hours of tears and

più p

Na - men der Eh - re Re - gen - bo - gen steh'n,
 mour - ning will then in rain - bow hues ap - pear,

poco f

der Eh - re Re - gen - bo - gen steh'n.
 will then in rain - bow hues ap - pear.

p

p

